INDEX TO VOLUME XVII

ASSOCIATION NEWS

A Tribute to Mr. Hambly, Klinck, G. A. XVII, 4, ...6. 48

Annual Meeting, M.L.A. XVII, 2, p. 47

Message from the President of the Canadian Textbook Publishers' Institute, Irwin, John C. W. XVII, 4, ... p. 3

President's Remarks — O.M.L.T.A. 1961, Sniderman, M. XVII, 4, p. 5

A Speaker from England (Mrs. F. M. Hodgson, O.M.L.T.A. Luncheon,, April 3: The Oral Examination in England". XVII, 3, p. 54

Chancellor Jeanneret Honoured. XVII, 1, ...p. 71

O.M.L.T.A. Fall Conference, Lake, Madeline. XVII, 2, ...p. 43

1960 *Resolutions*. Lake, Madeline. XVII, 2, ...p. 44

AUDIO-VISUAL AIDS

Language Laboratory Equipment, Lafratta, M. XVII, 4, ... p. 32

Push Button Control in the Language Laboratory, Middlebury College. XVII, 2, ...p. 46

Scylla or Charybdis, Joliat, Eugène. XVII, 2, ...p. 15

Teaching Russian by Television. University of Toronto. XVII, 2, p. 47

EDITORIAL COMMENT

Public Opinion is on Our Side, Klinck, G.A. XVII, 3, ...p. 3

EXAMINATIONS

Comments on 1960 *Upper School French Papers*. XVII, 1, ...p. 32

Comments on Upper School German Papers. XVII, 1, ...p. 43

Dent's Modern Language Tests. XVII, 2, ...p. 47

Objective Vocabulary Test for Grade XI French, Howard, Desmond. XVII, 2, p. 33; 4, ... p. 44

Oral Examinations for the G.C.E., University of London, Feil, R.J.L. XVII, 2, ...p. 10

The Oral Examination in England Hodgson, (Mrs.) F. M. XVII, 4, p. 9

TERM EXAMINATIONS

French: XVII, 1, p. 50; 2, p. 49; 3, ... p. 56

German: XVII, 1, p. 65; 2, p. 60; 3, ... p. 68

The Experimental Papers in French, Trethewey, W. H. XVII, 2, ... p. 3

The Grade XIII French Examinations, Sniderman, M., XVII, 1, p. 3

FOREIGN EXCHANGE

Are We Educators? Kenney, M. XVII, 2, ...p. 29

Personality and Imagination; Conversational French, Kenney, M. XVII, 3, ...p. 42

Those Authors Questions, Kenney, M. XVII, 4, ... p. 36

ITEMS OF INTEREST

XVII, 1, p. 71; 2, p. 43; 3, p. 47; 4, ... p. 48

JOKES

XVII, 1, p. 79; 4, ... p. 37

LANGUAGE PROGRAMMES

Encouragement of Outside Reading, Standing, E. Maude. XVII, 4, p. 28

A Grade XII Course of Studies in French. Steinhauer, D. XVII, 1,..p. 17

Experimental Study of Learning French in the Public Schools, Sweet, R. J., Patkan, J., MacKinnon, A. R. XVII, 3, ...p. 5

Foreign Languages in the Elementary Schools, Beberfall, L., XVII, 1, ... p. 24

Les Langues Vivantes à l'école primaire (reprinted from Contact. XVII, 3, ... p. 53

The Forward Look in Modern Language Instruction, Steinhauer, D. XVII, 2, ...p. 23

Oral French Summer School at Saint Pierre; Iles St-Pierre et Miquelon, Parsons, C.R. XVII, 3, ... p. 52

Russian in Canadian Schools. Tusiuk, N. XVII, 4, ... p. 52

ORAL WORK AND PRONUNCIATION

French can be spoken in our Schools, Nouch, (Mrs.) Kathleen E. XVII, 2, ...p. 31

INDEX TO VOLUME XVII

ASSOCIATION NEWS

A Tribute to Mr. Hambly, Klinck, G. A. XVII, 4, ...6. 48

Annual Meeting, M.L.A. XVII, 2, p. 47

Message from the President of the Canadian Textbook Publishers' Institute, Irwin, John C. W. XVII, 4, ... p. 3

President's Remarks — O.M.L.T.A. 1961, Sniderman, M. XVII, 4, p. 5

A Speaker from England (Mrs. F. M. Hodgson, O.M.L.T.A. Luncheon,, April 3: The Oral Examination in England". XVII, 3, p. 54

Chancellor Jeanneret Honoured. XVII, 1, ...p. 71

O.M.L.T.A. Fall Conference, Lake, Madeline. XVII, 2, ...p. 43

1960 *Resolutions*. Lake, Madeline. XVII, 2, ...p. 44

AUDIO-VISUAL AIDS

Language Laboratory Equipment, Lafratta, M. XVII, 4, ... p. 32

Push Button Control in the Language Laboratory, Middlebury College. XVII, 2, ...p. 46

Scylla or Charybdis, Joliat, Eugène. XVII, 2, ...p. 15

Teaching Russian by Television. University of Toronto. XVII, 2, p. 47

EDITORIAL COMMENT

Public Opinion is on Our Side, Klinck, G.A. XVII, 3, ...p. 3

EXAMINATIONS

Comments on 1960 *Upper School French Papers*. XVII, 1, ...p. 32

Comments on Upper School German Papers. XVII, 1, ...p. 43

Dent's Modern Language Tests. XVII, 2, ...p. 47

Objective Vocabulary Test for Grade XI French, Howard, Desmond. XVII, 2, p. 33; 4, ... p. 44

Oral Examinations for the G.C.E., University of London, Feil, R.J.L. XVII, 2, ...p. 10

The Oral Examination in England Hodgson, (Mrs.) F. M. XVII, 4, p. 9

TERM EXAMINATIONS

French: XVII, 1, p. 50; 2, p. 49; 3, ... p. 56

German: XVII, 1, p. 65; 2, p. 60; 3, ... p. 68

The Experimental Papers in French, Trethewey, W. H. XVII, 2, ... p. 3

The Grade XIII French Examinations, Sniderman, M., XVII, 1, p. 3

FOREIGN EXCHANGE

Are We Educators? Kenney, M. XVII, 2, ...p. 29

Personality and Imagination; Conversational French, Kenney, M. XVII, 3, ...p. 42

Those Authors Questions, Kenney, M. XVII, 4, ... p. 36

ITEMS OF INTEREST

XVII, 1, p. 71; 2, p. 43; 3, p. 47; 4, ... p. 48

JOKES

XVII, 1, p. 79; 4, ... p. 37

LANGUAGE PROGRAMMES

Encouragement of Outside Reading, Standing, E. Maude. XVII, 4, p. 28

A Grade XII Course of Studies in French. Steinhauer, D. XVII, 1,..p. 17

Experimental Study of Learning French in the Public Schools, Sweet, R. J., Patkan, J., MacKinnon, A. R. XVII, 3, ...p. 5

Foreign Languages in the Elementary Schools, Beberfall, L., XVII, 1, ... p. 24

Les Langues Vivantes à l'école primaire (reprinted from Contact. XVII, 3, ... p. 53

The Forward Look in Modern Language Instruction, Steinhauer, D. XVII, 2, ...p. 23

Oral French Summer School at Saint Pierre; Iles St-Pierre et Miquelon, Parsons, C.R. XVII, 3, ... p. 52

Russian in Canadian Schools. Tusiuk, N. XVII, 4, ... p. 52

ORAL WORK AND PRONUNCIATION

French can be spoken in our Schools, Nouch, (Mrs.) Kathleen E. XVII, 2, ...p. 31

LITERATURE AND THE ARTS

Die deutsche Jugendbewegung und die deutsche Jugend, Konsul von Waldheim. XVII, 1, ...p. 5

Lo que es y lo que pasa cuando se pela la pava (a Spanish poem), F. Herrera y Sánchez. XVII, 3, p. 37

Victor Hugo dans la North American Review, McBride, A. XVII, 4, ... p. 15

METHODS OF TEACHING

German Name Words in the Classroom, Lowe, R. N. XVII, 4, ...p. 21

A Note on German Verb Prefixes, Seymour, R. K., XVII, 4, ... p. 26

A Suggested List of German Idioms, Steinhauer, D. XVII, 3, p. 27

A Suggested Minimum Word List for the O.M.L.T.A. Elder, D. XVII, 4, ... p. 38

Learning through Patterns, Massey D. A. XVII, 3, ...p. 24

Patterns of German Adjective Inflections, Seymour, R. K. XVII, 1, ... p. 48

Tolérances, Ontario Department of Education. XVII, 1, ...p. 21

REVIEW MATERIAL

Comments on "Drei Männer im Schnee" by Erich Kastner; Shimerl, Eric. XVII, 3, ... p. 18

French Verb Drill, Book Society of Canada. XVII, 2, ...p. 46

Révision du "Notaire du Havre", Smith, Janet. XVII, 3, ...p. 13

Review Sentences for Grade XIII French, Stock, Dora. XVII, 2, p. 38

BOOK REVIEWS

French

A French Vocabulary for Ordinary Level, Thimann, I.C., Clarke, Irwin. XVII, 4, ... p.

Au Lycée à Paris, Hugues, R.; Clarke, Irwin. XVII, 3, ...p. 76

Bonjour, Venez voir, Je sais lire; Raymond, M. and Bourcier, C.; adapted by Mother Raymond de Jésus; Macmillan. XVII, 3, ...p. 74

Cica, Bacon, Henri; *L'Armure du Magyar*, Bernay, Henri (a new edition); Oxford. XVII, 1, ... p. 79

Dictionnaire Moderne: Français-Anglais; Anglais-Français, pub. Larousse; Longmans, Green. XVII, 4, ... p. 54

Etudes Supérieures de Français, Travis and Auld; Clarke, Irwin. XVII, 4, ... p. 54

French Grammar Completion Tests, Ford and Hicks; Dent. XVII, 4, p. 47

French Stories of Today, ed. Hill; Clarke, Irwin; XVII, 3, ...p. 76

La petite Fadette, Sand, Georges; Macmillan. XVII, 3, ...p. 76

La vie traditionnelle à Saint-Pierre (Ile d'Orléans), Dawson, Nora; Les Presses Universitaires Laval, Québec. XVII, 3, ... p. 77

Le Cirque Zanzibar, Lafitte, Lucette; Macmillan. XVII, 3, ...p. 76

Lectures Choisies, Baker; Macmillan. XVII, 1, ... p. 77

L'école des maris by Molière; edited by P. A. Nurse. London, Harrap (Clarke, Irwin), 1959, xxxiii, 78 p., illus. (Harrap's French Classics). XVII, 4, ... p. 57

Oral French Programme, Book 1; *Oral French Programme*, Book 2; *Un peu de français; Encore un peu de français;* Longmans, Green. XVII, 3, ...p. 74

Selected Short Stories from Guy de Maupassant; ed. Matthews; Clarke, Irwin. XVII, 3, ...p. 76

Soucoupes Volantes, Allan; Macmillan. XVII, 1, ...p. 77

The Background of French Classics Gowan, C. D'O. London, Harrap (Clarke, Irwin), 1960, 190 p. .. p. 57

There is a Dragon in my Bed, Joslin and Haas; Longmans, Green XVII, 4, ... p. 55

Valcourt ou la dernière Etape, by Marie-Anna Roy; éditions du Lévrier, Montréal. XVII, 4, ... p. 55

German

Der Geheimbund, Wolf, G. W.; Clarke, Irwin. XVII, 3, ...p. 77

Ferien im Rheinland, Freeman, Elizabeth; Clarke, Irwin. XVII, 4, ... p. 59

Franz Grillparzer in England and America, Burkhard, Arthur; Bergland Verlag, Wien. XVII, 3, ... p. 78

Frisch Auf! Savigny and Mitchell; Clarke, Irwin. XVII, 4, ... p. 59

German Tales of Our Time ed. For-

ster; Clarke, Irwin. XVII, 3, p. 77.

Praktisches Deutsch. Nicholson, J. A.; Clarke, Irwin. XVII, 4, .. p. 58

Russian

A Book of Russian Idioms. Faden, I. B.; Methuen (Ryerson). XVII, 4, ... p. 59

An Elementary Russian Science Reader. Faden, I. B.; Methuen (Ryerson). XVII, 4, ... p. 59

First Course in Russian. Parts III and IV, Doherty J. and Markus, R.; Copp Clark. XVII, 2, pp. 68, 69

First Year Russian. Duff and Makaroff; British Book Service, Toronto. XVII, 1, ...p. 79

Literature under Communism. Yarmolinsky; University of Indiana Press. XVII, 1, ... p. 78

Spanish

A Brief Survey of Spanish Literature. Adams N. B. and Keller, J. E.; Littlefield Adams and Co., Paterson, N. J. XVII, 2, ...p. 67

An Introduction to Spanish Literature. Northup, G. T. Third edition revised and enlarged by Nicholson B. Adams; University of Chicago Press. XVII, 4, ... p. 59

Cántico: El Mundo y la poesía de Jorge Guillén by Jaime Gil de Biedma; Barcelona, Editorial Seix Barral. XVII, 4, ... p. 60

Contribución a la Bibliografía del Teatro Chileno, 1804-1960, by Walter Rela; Montevideo, Universidad de la Republica. XVII, 4, p. 60

Corona de Sombra by Rodolfo Usigli; ed. Gauld E. Wade; New York - Toronto, Dodd Mead & Co. XVII, 4, ... p. 61

El Sistema Estetico de Camilo José Cela: Expresividad y Estructura by Olga Prjevalinsky; Valencia, Editorial Castalia. XVII, 4, ...p. 60

Interpretaciones Hispanoamericanas: Ensayos de Teoría y Práctica. Estilísticas, 1930-1958, by Ulrich Leo; Santiago de Cuba, Universidad de Oriente. XVII, 4, p. 60

La Familia de Pascual Duarte by Camilo José Cela; ed. Boudreau and Kronik; New York, Appleton-Century-Crofs. XVII, 4, .. p. 60

La Segunda de Don Alvaro (Adversa Fortuna de Don Alvaro de Luna) by Mira de Amescua, ed. Nellie E. Sánchez-Arce; Mexico, Editorial Jus. XVII, 4, ... p. 60

Poesía y Literatura by Luis Cernuda; Barcelona-Mexico, Editorial Seix Barral (Biblicteca Breva). XVII, 4, ... p. 60

Revista de Educacion; published in Laplata, Argentina. XVII, 2, p. 68

The Calderonian Auto Sacramental el Gran Teatro del Mundo: An Edition and Translation of a Nahuatl Version by William A. Hunter; New Orleans, Middle American Research Institute, Tulane University, XVII, 4, ... p. 60

The Generation of 1898 *and After*, ed. Patt & Nozick; New York - Toronto, Dodd, Mead & Co., XVII, 4, ... p. 61

Un Trono para Cristy by José López Rubio; ed. Gerald E. Wade; New York - Toronto, Dodd, Mead & Co., XVII, 4, ... p. 61

Veinte Años de la Poesía Española (1939-1959) by José María Castellet; Barcelona, Editorial Seix Barral. XVII, 4, ... p. 61

Veinte Cuentos Españoles del Siglo XX, ed. Anderson-Imbert & Kiddle; New York, Appleton-Century-Crofts. XVII, 4, ... p. 61

METHODOLOGY

French Essay Writing, Williams and Lecavelier; Clarke, Irwin. XVII, 3, ... p. 75

Learning Modern Languages, Hodgson, (Mrs.) F. M.; British Book Service, Toronto. XVII, 3, ...p. 72

Sound Language Teaching, Holton James S.; King, Mathieu and Pond. XVII, 2, ... p. 70

Teaching Foreign Languages, Huebener; N.Y. U. Press. XVII, 1, p. 77

The Language Laboratory and Modern Language Teaching, Stock Edward M.; Oxford. XVII, 2, p. 70

The Teaching of French Conversation; pub. Clarke, Irwin. XVII, 2, ... p. 67